**12. Voi, kun on kaunis! – Как красиво!**

**Примерный сценарий проведения занятия.**

Обучающиеся находят сундук с традиционной карельской одеждой, «наряжаются», фотографируются в «новых» нарядах и т.п.

**Цель занятия**.

Научиться распознавать и обозначать по-карельски элементы традиционного карельского костюма. Освоить правила ношения традиционной одежды. Научиться использовать в речи на карельском языке адекватный ситуации речевой репертуар. Получить представление о ритуалах и обрядах, связанных с различными элементами традиционной одежды.

**Примерный речевой репертуар.**

Voi, kun on kaunis! – Как красиво!

Mitä panen piällä? – Что мне надеть?

Pane piällä... – Надень …

Miula on piällä … – На мне ...

Miula on piäššä … – У меня на голове…

Miula on jalašša … – У меня на ногах…

Miula on kiäššä … – У меня на руках…

Mimmoni še on? – Какой он?

Še on ruškie. – Он – красный.

Onko kaunis? – Ylen kaunis! – Красиво? – Очень красиво!

**Аудирование.**

Карельские наименования предметов одежды, цветообознчания в рассказе преподавателя.

**Чтение.**

Подписи к рисункам и фотографиям.

**Говорение (образец монолога).**

Перечисление и характеристика предметов одежды: Tämä on … . Še on ... . – Это – … Он …; Miula on piällä … – На мне ...

Запрос информации: Onko kaunis? – Ylen kaunis! – Красиво? – Очень красиво!

**Говорение (образцы диалогов).**

1.

– Mitä panen piällä?

– Pane piällä...

*– Что мне надеть?*

*– Надень …*

2.

– Mimmoni še on?

– Še on ruškie.

*– Какой он?*

*– Он – красный.*

3.

– Onko kaunis?

– Ylen kaunis!

*– Красиво?*

*– Очень красиво!*

**Письмо.**

Подписи на карельском языке к рисункам с изображением элементов карельского национального костюма и т.п.

**Фонетика.**

Звуко-буквенные соответствия. Долгие гласные, дифтонги, сочетания гласных звуков в карельских словах, обозначающих цвета, элементы традиционного костюма и т.д.

**Грамматика.**

Повествовательное предложение, предикативная конструкция: Tämä on ... , Še on … Вопросительное предложение: Mi tämä on?, Mitä panen piällä?; Mimmoni še on? Вопросительная частица: -ko?; Onko kaunis? Побудительное предложение: Pane piällä... Вопросительные местоимения и слова: Mi?; Mimmoni?; Mitä? Глагол связка olla, спряжение глагола (утвердительные и отрицательные формы презенса, 3 л. ед.ч.): on. Спряжение глагола panna (утвердительные и отрицательные формы 1 и 2 лица ед.ч.): Panen. / En pane.

**Лексика.**

Части тела.

|  |  |
| --- | --- |
| vartalo | тело |
| jalka | нога |
| käsi | рука |
| piä | голова |

Цветообозначения.

|  |  |
| --- | --- |
| värit | цвета |
| harmua | серый |
| keltani | желтый |
| mušta | черный |
| ruškie | красный |
| šinini | синий |
| valkie | белый |
| vihrie | зеленый |

Мужская одежда.

|  |  |
| --- | --- |
| mieš, mušikka | мужчина |
| poika, priha, prihačču | парень |
| poika | мальчик, сын |
| kaklapaikka | шейный платок |
| kintahat | рукавицы |
| kukkeli | кукель |
| lakki | шапка |
| liivi | жилет |
| paita | рубаха |
| palahvana | балахон |
| piekšut | пиексы |
| pukšut | штаны |
| šuappahat | сапоги |
| takki | пиджак |
| villašukat | шерстяные носки |
| viršut | лапти |
| vuattiet | одежда |

Женская одежда.

|  |  |
| --- | --- |
| naini, akka | женщина |
| neitoni, neičyt | девушка |
| tyttö, tyttöni | девочка |
| čäpčä | повойник, чепец |
| hameh | юбка |
| košto | сарафан, косоклинный с узкой проймой |
| liivi | жилет |
| paikka | платок |
| peretnikkä | фартук |
| pušero | кофта |
| räččinä | рубашка, сорочка |
| šormuš | кольцо |
| vuattiet | одежда |
| vyö | пояс |

**Культура и традиции.**

Древнекарельский женский костюм. Длинная юбка, окаймленная узорчатой тесьмой. Льняная рубаха, отделанная тесьмой с серебряными нитями. Украшенный по подолу спиральными нитями передник. Головной платок. Наплечное покрывало и украшения – подвески, медальоны, фибулы, нагрудные цепочки, ножи с медными орнаментированными рукоятками в ножнах. Древнекарельский мужской костюм. Шерстяная или льняная рубаха, скрепленная у ворота маленькой застежкой. Кожаный пояс с железными или бронзовыми пряжками, нож в чехле, огниво, брусок.

Традиционный мужской костюм конца 19 века. Домотканые штаны, заправленные в высокие до колен кожаные сапоги. Рубаха-косоворотка в прямую клетку или в горошек с застежкой на одну или две пуговицы на стойке ворота. Жилет поверх рубахи. Шарф или шейный платок. Верхняя наплечная одежда: кафтан из холста домашней выделки до колена или суконный пиджак с отложным воротником и прорезным карманом с левой стороны. Застежка на левой стороне у человека и на правой – у лешего. Повседневная обувь в течение года – сапоги с голенищами до колен из белой коровьей кожи с начерненным верхом. Головные уборы: картуз, валяные шляпы с отворотом в форме усеченного конуса. Балахоны для рыбной ловли из белого грубого холста. Обязательное ношение пояса. Зимняя одежда: полушубок или шуба, армяк, баранья шапка, рукавицы с варежками, сапоги с носками и суконными онучами или высокие шерстяные валенки. Техника вязания носков и варежек одной иглой. Праздничная одежда: красная рубаха, шаровары, поддевка из синего или черного сукна, пиджак, сапоги из черной кожи и фуражка, зимой – шубы на беличьем, лисьем, енотовом меху с большими воротниками, тулупы, крытые черным хорошим сукном, полушубки до колен у молодых мужчин бараньи, кошачьи или котиковые шапки.

Традиционный женский костюм конца 19 века. Прямой на лямках сарафан, рубаха с пышным рукавом до локтя, состоящая из верхнеего лифа и нижней станушки, передник. Глухие косоклинные сарафаны с широкой проймой и косоклинники с узкой проймой у пожилых женщин. Полосатая полушерстяная или холщовая юбка. Платки у девушек, повойник у замужних женщин. Кафтаны из шерстяного сукна. Овчинные полушубки. Визитки – короткие пальто из покупного сукна на ватном подкладе. Шубки в сборку по талии и прямые. Домотканые балахоны из отбеленного холста для работы летом. Повседневная летняя обувь – сапоги. Валенки или сапоги зимой, шерстяные чулки или носки. Лапти при работах на подсеке (на пале). Праздничный девичий и женский костюм: сарафан, рубаха, корону, поднизь (сетку, сплетенную из белого конского волоса, унизанная мелким речным жемчугом), большой бант у основания косы и множество лент у девушек, украшения (серьги, броши, браслеты, жемчужные и стеклярусные нити), ботинки со шнурками, штиблеты с резинкой, полусапожки.Разновидность праздничного костюма – парочка (юбка и казачок).

Детская одежда. Зависимость состава одежды от возраста ребенка. Отсутствие портов у мальчиков полутора – четырех лет, ношение ими рубашек с разрезом по середине груди, длиной чуть ниже колена. Одежда мальчиков-подростков 10-15 лет как у взрослых мужчин (косоворотки, порты, заправленные в сапоги, пояс). Рубашечки до колена у девочек до 5 лет, рубашечки с юбкой или сарафаном после 5 лет. Одежда девочек-подростков как у взрослых женщин (рубаха, сарафан и передник).

**Методические рекомендации.**

Использовать рабочую тетрадь «Собственно карелы», а также Интернет-сайт поддержки курса. Организовать показ традиционной карельской одежды. Провести мастер-класс по изготовлению поясов и т.д.

**Самостоятельная работа.**

Обучающиеся разрабатывают свой дизайн одежды на основе традиционного карельского костюма, описывают свой костюм.